

# Tsog Offering Prayers

## Short Tsog Prayer

of Jigme Lingpa

རི་ཡི་ཁིཿ ཨོཿཱཿཱཿ

RAM YAM KHAM OM AH HUNG

ཚོགས་རྫས་འདོད་ཡོན་ཡེ་ཤེས་རྩལ་བའི་གྲུག།

TS'OG DZAY DÖ YÖN YE SHEY RÖL PAI GYEN

This desirable feast substance is an embellishment of wisdom play.

ཚོགས་རྫེ་ཚོགས་བདག་རིག་འཛིན་བླ་མ་དང་།

TS'OG JE TS'OG DAK RIG DZIN LA MA DANG

Lord of the feast, master of the feast, Guru Vidyadhara,

གདན་གསུམ་དགྲིལ་ལའོར་གནས་ཡུལ་ཉེར་བཞིའི་བདག་

DEN SUM KYIL KHOR NAY YÜL NYER ZHII DAK

Possessors of the three realms of the mandala and of the twenty-four sacred places,

དཔའ་བོ་མཁའ་འགྲོ་དམ་ཅན་ཚས་སྦྱང་རྣམ།

PA WO KHAN DRO DAM CHEN CHHÖ KYONG NAM

Dakas, Dakinis, samaya-bound Dharma protectors:

འདིར་གཤེགས་ལོངས་སྤྱོད་ཚོགས་ཀྱི་མཆོད་པ་འབུལ།

DIR SHEK LONG CHÖ TS'OG KYI CHHÖ PA BÜL

Approach and accept this enjoyable feast offering.

འགལ་འབྲུལ་ཉོངས་པ་དམ་ཚིག་ཉམས་པ་བཤགས།

GAL T'HRÜL NONG PA DAM TS'IK NYAM PA SHAK

I confess my transgressions, confusions, errors, and corruptions of samaya.

Tsog Offering Prayers  
Short Tsog Prayer (of Jigme Lingpa)

ཕྱི་ནང་བར་ཆད་ཆོས་ཀྱི་དབྱིངས་སུ་སྒྲོལ།

**CHHI NANG BAR CHHE CHHÖ KYI YING SU DRÖL**

Destroy outer and inner obstacles into Dharmadhatu.

ལྷ་ག་གཏོར་བཞེས་ལ་ཐྱིན་ལས་འབྲུབ་པར་མཛོད།

**LHAK TOR ZHEY LA T'HRIN LAY DRUP PAR DZÖ**

Accept the leftovers and accomplish all actions.

གུ་ཐཱ་ཁྱེ་བ་རྒྱུ་ཞི་ག་ན་ཙག་པུ་ཙ་ཏོཾ ཡུ་ཙྱི་ཏྭ་བ་ལིན་ཁྲ་ཏི།

**GURU DHEWA DAKINI GANA TSAKRA PUTSA HO**

**ÛTSITRA BALINGTA KHAHI**

ཟབ་གསལ་མཁའ་འགྲོའི་སྒྲིང་གི་ལས་མཆོག་།

རྩ་གསུམ་གྱི་མཆོའི་ཚོགས་བསྐྱར་བསྐྱུས་པ་དངོས་གྲུབ་ཆར་འབབས་བཞུགས་སོ།

From the Profound Secret Heart Essence of the Dakinis:  
The brief tsog offering verse of the ocean of the three roots called

### A Rain of Spiritual Attainments

ན་མོ་གུ་རུ་པཎ་ཀ་ར་ཡེ།

NAMO GURU PEMA KARA YE

ག་ཆར་ལ་སོགས་བཟའ་བཏུང་རིགས་མཆོའི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་བཤམ་བྱས་ཏེ། ཡེ་ཤེས་བདུད་རྩིར་བྱིན་གྱིས་བསྐྱབས་པའི་འདོད་ཡོན་  
ནམ་མཁའ་འདོད་དུ་སྒྲིལ་མཆོག་།

*Gather together meat, liquor and other eatables. Arrange all the offering materials and bless them by transforming them into primordial wisdom nectar. All desirable qualities increase like a vast space treasury.*

རི་ཡི་ཁིམ་མོ། ཨོཾ་ཧཱུྃ་ཧྲུཾ།

RAM YAM KHAM OM AH HUNG

ཆོས་ཉིད་ནམ་མཁའ་མཛོད་གྱི་སྒྲུ་འཕྲུལ་ལས་མཆོག་།

CHHÖ NYÏ NAM KHA DZÖ KYI GYU T'HRÜL LAY

From the illusory manifestation of the space treasury of the *Dharmata*,

ཆོགས་མཆོད་འདོད་སྒྲིའི་དཔལ་ཡོན་མི་ཟད་གཏེར་མཆོག་།

TS'OG CHHÖ DÖ GÜI PAL YÖN MI ZE TER

this *ganachakra* offering is an exhaustless treasure of all glorious desirable qualities

སྐྱབས་གནས་དགོན་མཆོག་གསུམ་དང་རྩ་བ་གསུམ་མཆོག་།

KYAP NAY KÖN CHHOK SUM DANG TSA WA SUM

which I offer to the refuge objects who are the Three Precious Jewels and the Three Roots.

ཡེ་ཤེས་མཁའ་འགྲོའི་ལྷ་ཚོགས་སྤྱང་མར་བཅས་མཆོག་།

YE SHEY KHAN DRÖI LHA TS'OG SUNG MAR CHAY

The primordial wisdom dakinis, their assemblies and the protectors,

འདིར་གཤེགས་ཞལ་ཟས་ཚོགས་ཀྱི་མཆོད་པ་འབུལ།

**DIR SHEK ZHAL ZAY TS'OG KYI CHHÖ PA BÜL**

come forth here to receive this offering of celestial *ganachakra* food.

ཙུག་ལྷ་སྐུ་དམ་ཅན་སྤྱང་མའི་བྱ་གས་དམ་བསྐྱང་།

**TSA SUM DAM CHEN SUNG MAI T'HUK DAM KANG**

May the Three-Root Deities and the oath-bound protectors be pleasingly fulfilled.

སྒོམ་དང་བསྐྱབས་པ་དམ་ཚིག་ཉམས་ཆག་བཤགས།

**DOM DANG LAP PA DAM TS'IK NYAM CHHAK SHAK**

I confess all broken vows, trainings and words of honor.

དབྲ་བགེགས་གནོད་བྱེད་ཤ་བྲག་སྒོག་དབུགས་རྩལ།

**DRA GEK NÖ JĚ SHA T'HRAC SOK UK RÖL**

Partake of the flesh, blood, life and breath of the enemies, obstructors and harm doers.

ལྷ་ག་སྒྱུང་པོ་མོས་ལྷ་ག་རྩལ་ཐིན་ལས་སྒྱུབས།

**LHAK KYONG P'HO MÖ LHAK RÖL T'HRIN LAY DRUP**

May the male and female protectors of the remains partake of the remains and accomplish their miraculous activity.

བདག་ཅག་ཚོགས་རྫོགས་སྒྲིབ་དག་སངས་རྒྱས་ཤོག།

**DAK CHAK TS'OG DZOG DRIP DAK SANG GYAY SHOK**

May myself and all others perfect the accumulation of merit, purify obscurations and achieve Buddhahood.

དེ་ལྟར་གྲངས་ལྡན་བསགས་བྱས་ན། ཆོ་འདིར་བཀྲ་ཤིས་དགེ་ལེགས་འཕེལ། ཉམས་ཆག་ཉེས་ལྟར་ཐམས་ཅད་བྱང་། ཆོར་བས་ཀྱུན་

ཏུ་གསང་སྤྲུགས་ཀྱི། སྒྲོ་དང་འཕྲད་ཅིང་ཉམས་སུ་ལོན། མཐར་ཐུག་རྫོགས་སངས་རྒྱས་འགྱུར་རོ། ས་མ་ཡ། རྒྱ་རྒྱ་རྒྱ། བད་ཐིམ།

ཞེས་པ་འདི་ཡང་ཉེར་མཁོའི་ཆེད་དུ་བདུད་འཛིན་པ་རྩི་རྩིས་མཁའ་འགྲོའི་གསང་མཛོད་ལས་བསྒྱུར་བའོ། །

*By accumulating and counting the repetitions, in this life good fortune and excellent virtue will increase. All broken vows and downfalls will be cleared. In all lifetimes, one will enter the door to this secret mantra path and maintain a connection through which ultimately the perfected state of Buddhahood will be achieved.*

SAMAYA! GYA GYA GYA! DA TIM!

*Out of necessity, I, Dūdjom Dorje revealed this from the dakinis' secret treasury.*

## A Tsog Offering Verse from H.H. Dūdjom Rinpoche

རི་ཡི་ཤིམ་ ཨོཾ་ཧཱུྃ་ཧྱུྃ་

RAM YAM KHAM OM AH HUNG

དབྱིངས་ཀྱི་སྒྲུ་རྒྱ་རིག་པའི་ཚོགས་གཏོར་བཤམས་མེ

YING KYI BHENDAR RIG PAI TS'OG TOR SHAM

The absolute torma offerings of awareness are displayed in the skull of absolute expanse.

སྒྲོན་དྲུག་འཇའ་ཟེར་ཐིག་ལའི་འདོད་ཡོན་བཀྲ་

DRÖN DRUK JA ZER T'HIK LEI DÖ YÖN TRA

The variegated desirable qualities of the rainbow rays and points of the six lights shine —

ངོ་མཚར་བསམ་མི་བྱའ་པའི་དམ་ཚིག་འདིས་མེ

NGO TS'AR SAM MI KHYAP PAI DAM TS'IK DIY

These are the wondrous, inconceivable samaya.

རང་རིག་རྩ་བ་གསུམ་གྱི་སྒྲ་ཚོགས་ལ་མེ

RANG RIG TSA WA SUM GYI LHA TS'OG LA

To the assembly of the deities of the Three Roots, our self-awareness,

གཉིས་མེད་མཉམ་པའི་ངང་དུ་མཆོད་པ་འབུལ་མེ

NYIY MĚ NYAM PAI NGANG DU CHHÖ PA BÜL

we offer in the state of non-dual equanimity.

རྟོག་པའི་གྲུ་ཟུར་ཐིག་ལའི་ཆེན་པོར་བཤགས་མེ

TOK PAI DRA ZUR T'HIK LE CHHEN POR SHAK

We confess conditioned thoughts in the great tiglē.

གཟུང་འཛིན་དག་བགལས་སྒྱེ་མེད་དབྱིངས་སུ་སྒྱོལ་མེ

ZUNG DZIN DRA GEK KYE MĚ YING SU DRÖL

The interrupting enemies — the grasper and the grasped — are annihilated in the unborn expanse.

འབྲུལ་སྣང་གཞི་ཐོག་སང་པའི་ཕྱིན་ལས་སྒྲུབསམ།

**T'HRÜL NANG ZHI T'HOK SE PAI T'HRIN LEY DRUP**

May the action of awakening delusion-appearances into the primordial ground be accomplished.

ལྷུན་གྲུབ་སྣང་བཞིའི་ཡེ་ཤེས་མཐར་ཕྱིན་ནསམ།

**LHÜN DRUP NANG ZHI YE SHEY T'HAR CHHIN NAY**

Having reached the ultimate wisdom of the spontaneously accomplished four visions,

ཀ་དག་གཞོན་ནུ་བུམ་ཀུར་ཁྱབ་ཤོགམ།

**KA DAK ZHÖN NU BUM KUR JANG CHHUP SHOK**

may we be enlightened in the originally pure youthful vase body.

ཅེས་པའང་རང་ལོ་སུམ་ཅུ་ཅུ་གསུམ་པ་མེ་བྱི་ཟླ་ཚེས་༡༧་ལ་འཛིགས་བྲལ་ཡེ་ཤེས་དོ་རྗེ་རང་ཉིད་ཁམས་འདུས་ཀྱི་རིམ་གྱོར་རྗོགས་  
ཆེན་པ་འབྲུལ་ཞིག་དོ་རྗེས་མཁའ་འགྲོའི་ཚོགས་སྐོར་བརྒྱ་ཕྱག་བསྒྲུབས་པའི་རུབ་ཀྱི་ཐོ་རང་མི་ལམ་དུ་བྱད་མེད་ཞིག་གིས་ཆོག་འདི་ལྟར་  
ལྟར་འདོན་པར་ཐོས་པ་གཉིད་སང་པ་ནའང་མ་བཟེད་པར་འདུག་པས་འབྲུལ་སྣང་གི་རིམ་ཡི་གེར་བཏབ་པ་སྟེ། དེའི་ཕྱིར་ཉིན་ནས་  
ནད་ལས་གྲོལ་བའི་དགེ་མཚན་ཀྱང་གུང་ངོ་། །

*When I was thirty-three years old, on the seventeenth day of the first month of the Fire Mouse Year, I, Jigdral Yeshe Dorje, became slightly ill. The dzogchen practitioner, Trülzhik Dorje, made one hundred offerings of the Dakini tsog puja on my behalf. At dawn, that same evening, I dreamed of a woman who sang these words to me very clearly; and when I woke up, the memory of these words stayed with me, so I wrote them down. From that day, I started to have good signs that my illness was ending.*

*2<sup>nd</sup> Edition, August 2017*